

코리아 디스카운트 해소를 위해 **DART 영문서비스가 확대됩니다.**
- 영문 콘텐츠 확대 및 데이터 개방 플랫폼(영문 Open DART) 신규 구축 추진 -

[주요 내용]

- (개요) 금융감독원은 '외국인 투자자의 자본시장 접근성 제고 방안*'의 일환으로 영문 DART 시스템을 단계적으로 개선 중

* 금융위, 금감원, 유관기관 공동 보도자료(‘23.1.25.): 영문공시 단계적 의무화 및 상장사 영문공시 지원 등(‘영문공시 플랫폼 개선’ 과제 이행)

- '23년에는 법정공시(사업보고서 등) 제출 즉시 영문 DART에서 공시 발생 사실 등을 영문으로 확인*할 수 있도록 개선(1단계, 일본 영문공시 EDINET 방식)

* 법정공시 제출 즉시 보고서명 등을 실시간 영문 변환하여 영문 DART에서 제공하고, 제출된 국문 재무제표를 XBRL 전용 뷰어를 통해 영문으로 조회('23.7.31. 기준)

- ☐ **(추진계획)** 금년도는 영문 콘텐츠 확대 및 공시 데이터 수집·활용도 제고를 위해 영문 DART 고도화와 ‘영문 Open DART’ 구축을 추진(2단계)

- ① (영문 DART 고도화) 외국인 투자자가 법정공시 주요 항목(목차·서식 등)을 영문으로 실시간 확인*할 수 있도록 영문 DART 개선

* 국문 서식 안에 영문 명칭을 삽입하여 영문 DART에서 서식 등을 영문으로 자동 변환

- ② (영문 Open DART 구축) 주요 공시 데이터(83종)의 분석·활용을 위한
영문 전용 서비스인 '영문 Open DART*'를 신규 구축**

* 주요 공시정보 데이터 개방을 위한 인터페이스(API: Application Programming Interface) 등 제공

※ **주요 비영어권 국가인 일본**(보고서 제목만 영문화, 영문 API 미제공), **중국**(영문공시 미적용, 영문 API 유료제공) 등에 비해 **한국은 다양한 데이터를 영문으로 실시간 무료 제공**하게 됨

<DART 영문공시 플랫폼 개선 로드맵('23.1월)>

- ◇ **외국인 투자자의 자본시장 접근성 제고방안**(금융위·금감원·거래소 등 관계기관 합동) 추진

1단계	영문DART에서 국문공시를 영어로 검색 가능하도록 공시 제목 등 영문화 → ('23년 완료) 영문 재무제표(XBRL) 제공범위 확대 → ('23년부터 XBRL 재무공시 단계적 확대 중)
2단계	영문DART에서 제공하는 법정공시의 목차·서식을 영문으로 자동 번역하고, <u>주요 공시정보 분석·활용을 위한 '영문 Open DART' 구축</u> → ('24년 추진)



구 분		주요 내용
① 영문 DART 시스템 개선	① 영문공시정보 제공범위 확대	▪ 법정공시 목차, 서식(행·열, 선택형 입력값) 영문 자동변환
	② 영문공시 검색 편의성 제고 등	▪ 공시통합검색 기능 강화 및 DART 뷰어 개선 ▪ 공모정보 조회 기능 신설 등
② 영문 OPEN DART 구축		▪ 주요 공시정보(83종) 데이터 개방을 위한 인터페이스(API) 및 웹페이지 개발 등

- **(기대효과)** 외국인 투자자가 공시 발생사실(1단계)에 이어 목차와 주요 항목*(2단계)까지 영문으로 실시간 확인하고, 대량의 데이터를 쉽게 수집·분석할 수 있게 됨에 따라 국내 자본시장의 저평가 해소 기대

* 표 서식(레이블) 및 서식 형태로 고정된 데이터(예: 등기임원(사내이사, 사외이사, 감사 등), 상근여부(상근, 비상근), 주식 종류 등)

- 외국인 투자자도 데이터 개방(Open API) 기술 등을 통해 영문 보고서 원문 및 주요 공시 데이터를 실시간 활용 가능하여 데이터 접근성 향상
- 국내 투자자에게만 제공되었던 ‘공모정보*’ 등 주요 편의 기능을 외국인 투자자에게도 동일하게 제공하여 국내기업의 자본조달에도 기여

* 국문 DART 시스템 - 공모정보 → ①공모게시판 ②발행공시 검색 ③모집·매출 실적 ④청약 달력

- **(향후계획)** 공개경쟁 입찰절차(‘24.2~4월) 완료 후, 연내 정식가동을 목표로 속도감 있게 시스템 개발 착수 예정

1 개요

- **(추진배경)** 주요국에 비해 영문공시의 다양성 및 접근성 부족 등이 국내 증시에 대한 저평가(‘코리아 디스카운트’) 요인으로 작용
 - 이에 따라, 금융위·금감원·거래소 등은 외국인 투자자의 자본 시장 접근성 강화를 위한 ‘영문공시 단계적 확대 방안’을 마련(‘23.1월)하여,
 - * 금융위·금감원·거래소는 ‘대규모’ 상장사부터, ‘시장에서 필요한 중요 정보’ 중심으로 영문공시를 의무화하는 방안 등을 마련(‘23.1.25. 관계기관 합동 보도)
 - 기업의 추가적인 공시 부담 없이도 외국인 투자자에 제공되는 DART 영문정보를 확대할 수 있도록 영문 DART 시스템 개선을 추진
- **(추진경과)** 금융감독원은 법정공시(사업보고서 등) 제출 즉시 영문 DART에서 공시 발생 사실 등을 영문으로 확인*할 수 있도록 新 영문DART 시스템을 구축(1단계, ‘23.7.31. 정식가동)
 - * 법정공시 제출 즉시 보고서명 등을 실시간 영문 변환하여 영문 DART에서 제공하고, 정기보고서로 제출된 재무제표를 XBRL 전용 뷰어를 통해 영문으로 조회(‘23.7.31. 가동)
 - 금년도에는 영문 콘텐츠 확대 및 공시 데이터 영문 활용도 제고를 위해 영문 DART 고도화와 ‘영문 Open DART’ 구축을 추진(2단계, 연내 정식가동 목표)

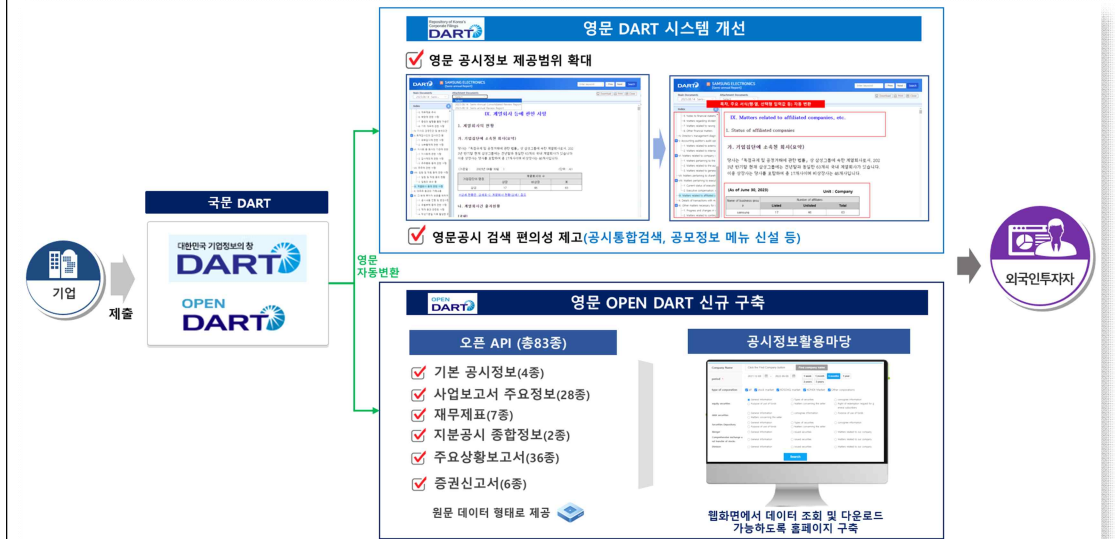
<DART 영문공시 플랫폼 개선 로드맵(‘23.1월)>

◇ 외국인 투자자의 자본시장 접근성 제고방안(금융위·금감원·거래소 등 관계기관 합동) 추진

1단계	영문DART에서 국문공시를 영어로 검색 가능하도록 공시 제목 등 영문화 → (‘23년 완료) 영문 재무제표(XBRL) 제공범위 확대 → (‘23년부터 XBRL 재무공시 단계적 확대 中)
2단계	영문DART에서 제공하는 법정공시의 목차·서식을 영문으로 자동 번역하고, 주요 공시정보 분석·활용을 위한 ‘영문 Open DART’ 구축 → (‘24년 추진)

2 주요 내용

[DART 영문서비스 강화 방안 요약]



구 분	주요 내용
① 영문 DART 시스템 개선	<ul style="list-style-type: none"> ① 영문공시정보 제공범위 확대 ② 영문공시 검색 편의성 제고 등
② 영문 OPEN DART 구축	<ul style="list-style-type: none"> 법정공시 목차, 서식(행, 열, 선택형 입력값) 영문 자동변환 공시통합검색 기능 강화 및 DART 뷰어 개선 공모정보 조회 기능 신설 등 주요 공시정보(83종) 데이터 개방을 위한 인터페이스(API) 및 웹페이지 개발 등

(참고) DART 영문서비스 강화 관련 개선사항

구분	주요 공시 내용	‘23년도 개선	‘24년도 개선
법정 공시 (DART)	정기공시	재무제표(XBRL 재무제표 본문 및 주석)	XBRL 재무제표 본문* * XBRL 확대 적용 (금융업·주요 비상장사)
	주요사항 보고서	부도발생, 은행거래정지, 합병, 자기주식 취득 또는 처분의 결의 등	XBRL 재무제표 주석* * ‘23년도 사업 보고서부터 시행
	발행공시	증권신고서, 투자설명서, 발행실적보고서 등	- 목차, 서식 및 주요 선택형 입력값 항목 (영문자동 변환)
	지분공시	임원등의 특정증권 등 소유상황보고서, 주식등의 대량보유상황보고서, 공개매수 등	- 영문 OPEN DART로 주요 데이터 공개
	기 타	시장조성·안정조작신고서, 주주총회소집공고, 자산유동화, 펀드공시, 외부감사 등	※ 공시내용은 국문
거래소 공시 (KIND)	수시공시	주요 경영사항의 공시, 지배회사의 종속 회사에 대한 공시, 자율공시, 조회공시, 해명공시 등	- 영문 자율공시(7종) - 서식 및 주요 항목 영문화 - 영문 DART 표출 ※ 공시내용은국문
	공정공시 등	공정공시, 기업지배구조 보고서, 시장조치 등	(좌동)

1. 영문 공시정보 제공범위 확대 (보고서 제목 → 목차, 주요 서식 등)

□ 사업보고서 등 모든 법정공시(공정위 공시 포함)의 목차 및 표(행·열) 서식(레이블), 선택형 입력값* 등 정형화된 내용을 영문으로 제공

* 특정 내용에 대해서 서식 형태로 고정되어 특정 값 입력만 가능한 데이터
(예 : 등기임원(사내이사, 사외이사, 감사 등), 상근여부(상근, 비상근), 주식 종류 등)

○ 국문 공시 제출 즉시 목차·서식 부분을 자동으로 영문 변환*하여 영문 DART에서 실시간 제공(한국거래소 영문변환 방식과 유사)

* 국문 서식 안에 영문 명칭을 삽입하여 영문 DART에서 서식 등을 영문으로 자동 변환

(참고) 국·영문 DART 공시 변환 사례(예시)

◇ (개선 전) 국문 법정공시 제출 시 '보고서명', '첨부파일명'만 영문으로 확인 가능

기업집단의 명칭	상장	비상장	계
삼성	17	46	63

◇ (개선 후) 제출인이 국문 보고서를 제출함과 동시에 영문 DART에서 목차 및 표(행·열) 서식(레이블) 등 정형화된 데이터를 영문으로 바로 확인 가능(공시내용은 국문 유지)

(As of June 30, 2023)		Unit : Company		
Name of business group	Listed	Unlisted	Total	
삼성	17	46	63	

※ 공시내용 영문 번역(참고용) 지원을 위해 '공시 분야 전용 AI 번역기' 도입 등을 중장기 방안으로 검토 예정

2. 영문공시 검색 편의성 제고 등 (검색기능 강화 및 공모정보 신설 등)

① 영문 DART 공시 통합검색 강화 등 영문공시 검색 편의성을 제고하고 영문 조회 기능 등을 최적화(국문 DART 기능과 동일)

○ 영문 DART에서 기존에는 회사명으로만 검색이 가능하였으나 국문 DART와 동일하게 보고서명* 등으로도 검색가능하도록 보강

* (예) (기존) '삼성전자' 검색 → (개선) '사업보고서', '증권신고서' 등으로도 검색 가능

○ 영문 보고서명을 정확히 모르더라도 제시되는 보고서명을 선택하여 간편하게 조회할 수 있는 빠른 선택 기능* 신설

* (예) 정기공시 → 제시되는 사업보고서, 반기보고서, 분기보고서 등의 보고서명을 선택하여 조회

<영문 DART '공시통합검색 및 빠른선택 기능' 예시>

② 영문 DART에 지분·채무·파생결합증권 관련 '공모정보*' 항목을 별도로 마련하고 일부 항목은 통합(국문 DART 기능과 동일)

* 국문 DART 시스템에서 발행공시 관련 정보를 별도 메뉴로 제공(①공모게시판, ②발생 공시 검색, ③모집·매출실적, ④청약 달력(지분증권) 등 총 4개 메뉴)

○ 현재 청약 종이거나 청약 예정인 신고서를 지분·채무·파생결합증권으로 구분하여 각각 발행회사 및 청약일과 함께 제공하는 '공모게시판' 영문 항목을 추가

[illegible]

- * 증권 종류, 회사명, 납입기일, 발행가, 발행수량, 발행총액 등 제공

Public Offering Calendar(Equity Securities)

2024년 2월

회사명, 진행상태 등은 자동으로 영문변환됨

일	월	화	수	목	금	토
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17

유 삼성제약 [시작]

기 이에이트 [시작]

코 케이엑스피 [시작]

기 케이워드 [시작]

기 코생 [시작]

유 삼성제약 [종료]

기 에이피알 [시작]

기 이에이트 [종료]

유 진원생명과학 [시작]

코 케이엑스피 [종료]

기 케이워드 [종료]

기 코생 [종료]

기 에이피알 [종료]

유 진원생명과학 [종료]

증권신고서 작성 화면				오픈 API 응답결과 화면(전산 데이터)	
2. 모집 또는 매출에 관한 일반사항					
(단위:)					
증권의 종류	증권수량	액면가액	모집(매출) 가액	모집(매출) 총액	모집(매출) 발행
기업식보통주					
기업식우선					
인					
			인수금액	인수대가	인수할법

구 분	개방 목록
공시정보(4종)	공시목록, 기업개황, 공시서류 원본파일, 고유번호
사업보고서(분·반기) (35종)	회사의 개요, 재무에 관한 사항, 감사인의 의견, 기관에 관한 사항, 주주에 관한 사항, 임원 및 직원 등에 관한 사항, 계열회사에 관한 사항, XBRL 재무제표 등
주요사항보고서(36종)	자본 또는 부채의 변동 관련, 합병 관련, 영업 또는 자산 양수·양도 관련, 자기주식 취득·처분 관련, 부도 및 영업정지 등 관련, 기타
지분공시(2종)	대량보유 상황보고, 임원·주요주주 소유보고
증권신고서(6종)	지분증권 및 채무증권 요약정보, 증권에따른증권 요약정보 등

3 기대 효과

- ① (공시정보 적시 제공) 외국인 투자자가 법정공시 발생사실(1단계)에 이어 목차와 주요 항목(2단계: 표 레이블·선택형 입력값)까지 영문으로 실시간 확인이 가능하여 공시정보 적시성 제고
 - ② (데이터 접근성·회계 투명성 향상) 외국인 투자자도 데이터 개방(Open API) 기술 등을 통해 보고서 원문 및 주요 공시 데이터(83종)를 활용할 수 있게 되어 데이터 접근성 향상
 - 국제표준(XBRL*) 데이터 체계를 활용하여 재무제표 등 재무정보의 실시간 수집 및 국제적 비교분석이 가능해져 회계 투명성 제고에도 기여
- * XBRL(eXtensible Business Reporting Language) : 기업 재무정보의 생성·보고·분석 등을 용이하기 위해 만들어진 재무보고용 국제표준 전산언어
- ③ (국내기업의 자본조달에 기여) 국내 투자자에게만 제공되었던 '공모정보' 등 주요 편의 기능이 외국인 투자자에게도 동일하게 제공되어 국내기업 자본조달 등에 기여

4 향후 계획

- ☐ 연내 정식가동을 목표로 공개경쟁 입찰절차 등을 거쳐 사업수행능력을 갖춘 외부전문업체 선정 및 시스템 개발 착수
- ※ 사업자 선정 관련 기타 자세한 사항은 국가종합전자조달 시스템(나라장터) 또는 금융감독원 홈페이지(공지사항) 참고('24.2.22.(목)부터 조회 가능)

 본 자료를 인용하여 보도할 경우에는 출처를 표기하여 주시기 바랍니다.(<http://www.fss.or.kr>)